

استمارة تحديث بيانات العملاء-الأفراد

INDIVIDUAL- CUSTOMER INFORMATION
UPDATE FORM

Customer Number (Only for in branch application) رقم العميل (فقط عند تقديم الطلب في الفرع)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

For Bank Use Only لإستعمال البنك فقط

Account Number رقم الحساب

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Date	D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	التاريخ
------	---	---	---	---	---	---	---	---	---------

الصورة
PHOTO

PLEASE COMPLETE IN FULL

يرجى تعبئة البيانات بالكامل

Branch		الفرع
--------	--	-------

PERSONAL DETAILS

البيانات الشخصية

Title اللقب	Full Name الاسم الكامل
	(Name as per ID Card or Passport) (الاسم كما هو موضح في البطاقة الشخصية أو جواز السفر)

National / Resident ID رقم البطاقة الشخصية / المقيم

ID Card Expiry Date تاريخ انتهاء البطاقة الشخصية

Passport Number (For Non Omanis only) رقم جواز السفر (لغير العمانيين)

Passport Expiry Date تاريخ انتهاء جواز السفر

Country Of Birth بلد الميلاد

Date of Birth تاريخ الميلاد

Nationality الجنسية

Country of Residence بلد الإقامة

Nationality at birth (if different) الجنسية عند الولادة (في حال اختلفت)

Email ID عنوان البريد الإلكتروني

Other Nationality (if applicable) الجنسية الأخرى (ان وجد)

Gender الجنس
Male <input type="checkbox"/> ذكر
Female <input type="checkbox"/> أنثى

Marital Status الحالة الاجتماعية
Single <input type="checkbox"/> أعزب
Married <input type="checkbox"/> متزوج

Mobile Number الهاتف النقال

RESIDENCE ADDRESS

عنوان الإقامة

(Please provide any of the following) (يرجى تقديم أي من ما يلي)

Copy of Property Mulkia / Tenancy Agreement نسخة من ملكية العقار / عقد الإيجار
Copy of Utility Bill نسخة من فواتير الخدمات
Letter from Employer رسالة من جهة العمل

PO Box صندوق البريد

PC الرمز البريدي

Location الموقع

Residence Address (Proof Required) (Omani or Non-omani - Proof of Residence is Mandatory)	Area المنطقة	Wilayat الولاية	عنوان السكن (يجب تقديم إثبات) (إثبات محل الإقامة إلزامي للعمانيين وغير العمانيين)
	House / Flat Number رقم المنزل / الشقة	Building Number رقم المبنى	
	Way Number رقم السكة	Landmark المعالم الرئيسية	
Permanent Address (For Non Omani only)	House / Flat Number رقم المنزل / الشقة	Street number رقم الشارع	العنوان الدائم (لغير العمانيين فقط)
	City المدينة	Country البلد	

EMPLOYMENT DETAILS

بيانات العمل

Employment Sector القطاع الوظيفي	Employment Status الحالة الوظيفية
Government / semi-government sector <input type="checkbox"/> قطاع حكومي / شبه حكومي	Student <input type="checkbox"/> طالب
Private sector <input type="checkbox"/> قطاع خاص	Housewife/Dependent <input type="checkbox"/> ربة منزل
Free-zone corporations <input type="checkbox"/> شركات المنطقة الحرة	Retired <input type="checkbox"/> متقاعد
Self Employed/Freelancer <input type="checkbox"/> العاملون لحسابهم الخاص	Unemployed <input type="checkbox"/> باحث عن عمل
Business Owner <input type="checkbox"/> صاحب العمل	Employed <input type="checkbox"/> موظف

Name of Employer / Business اسم جهة العمل / الشركة
--

أكمل إذا كنت صاحب أعمال خاصة فقط أكمل إذا كنت صاحب أعمال خاصة فقط

Profession المهنة	1	2	3
1			
2			
3			

Nature of Business النشاط التجاري	1	2	3
1			
2			
3			

Industry القطاع	1	2	3
1			
2			
3			

أكمل إذا كنت طالب فقط أكمل إذا كنت طالب فقط

University / College الجامعة / الكلية

Employer's / Business Address: عنوان صاحب العمل / الشركة:

PO Box صندوق البريد	PC الرمز البريدي	Location الموقع

ACCOUNT DETAILS

بيانات الحساب

Privilege Bank Account	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	الخدمة المصرفية المميزة	Net worth (OMR)	صافي الثروة (ر.ع)
------------------------	--	-------------------------	-----------------	-------------------

For privilege banking customers only

لعملاء الخدمة المصرفية المميزة فقط

Account Type					نوع الحساب						
Saving Account <input type="checkbox"/> حساب توفير		Open Account with Interest ?			Yes <input type="checkbox"/> نعم		No <input type="checkbox"/> لا			فتح حساب مع الفائدة ؟	
Elite Account <input type="checkbox"/> حساب النخبة		Fixed Deposit <input type="checkbox"/> حساب إيداع ثابت		Long Term Deposit <input type="checkbox"/> الالودائع طويلة الأجل		Current Account <input type="checkbox"/> حساب جاري					

Account Currency					عملة الحساب					
OMR <input type="checkbox"/> ريال عماني		AED <input type="checkbox"/> درهم إماراتي		USD <input type="checkbox"/> دولار أمريكي		EURO <input type="checkbox"/> يورو		GBP <input type="checkbox"/> جنيه إسترليني		
Please specify if 'other'					يرجى التحديد في حال "أخرى"					

Purpose of Maintaining the Account				الغرض من إبقاء الحساب			
Saving <input type="checkbox"/> التوفير		Investment <input type="checkbox"/> الاستثمار		Loan <input type="checkbox"/> القرض		Pensions Benefits <input type="checkbox"/> مستحقات التقاعد	
Salary <input type="checkbox"/> الراتب		Foreign Remittances and Forex <input type="checkbox"/> الحوالات الخارجية و الفوريكس		Brokerage <input type="checkbox"/> الوساطة		Rental income <input type="checkbox"/> دخل الإيجارات	

Source of Funds and Wealth			مصدر الأموال والثروات		
Saving <input type="checkbox"/> التوفير		Family Support <input type="checkbox"/> مساعدات عائلية		End of Service Benefits <input type="checkbox"/> مستحقات نهاية الخدمة	
Salary <input type="checkbox"/> الراتب		Inheritance <input type="checkbox"/> الميراث		Government Aids <input type="checkbox"/> مساعدات حكومية	
Business <input type="checkbox"/> تجارة		Insurance Payout <input type="checkbox"/> مدفوعات التأمين		Sales (Land, Car, Other) <input type="checkbox"/> مبيعات (أرض، سيارة، أخرى)	

Relationship with Other Banks						العلاقات المصرفية مع البنوك الأخرى									
Name of Banks		Type of Account		Length of Relationship		Account Status		Name of Banks		Type of Account		Length of Relationship		Account Status	
اسم البنوك		نوع الحساب		مدة العلاقة		حالة الحساب		اسم البنوك		نوع الحساب		مدة العلاقة		حالة الحساب	

Additional Debit Card required		Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا		طلب بطاقة خصم إضافية	
--------------------------------	--	--	--	----------------------	--

Name on Debit Card												الاسم على البطاقة											

US INDICIA (FATCA)

قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية

Are you a holder of any of the following? Tick the box below

هل لديك أي مما يلي؟ ضع علامة أذناه

US place of birth	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	مكان ميلاد في الولايات المتحدة الأمريكية
US Tax Resident	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	ضريبة الإقامة للولايات المتحدة الأمريكية
US nationality / Green card / Dual nationality	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	الجنسية الأمريكية / البطاقة الخضراء / ازدواجية الجنسية
Address / Telephone Number in the USA	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	العنوان / رقم الهاتف في الولايات المتحدة الأمريكية
Make an outgoing payment to USA	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	دفعات خارجية إلى الولايات المتحدة الأمريكية
A power of attorney or signatory authority granted to a person with a US indicia	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	توكيل رسمي أو تخويل بالتوقيع تمنح لشخص يحمل وثائق أمريكية
Hold mail address	Yes <input type="checkbox"/> نعم No <input type="checkbox"/> لا	عنوان بريدي مؤقت

If you have selected "Yes" to any of the above, please fill a separate FATCA form.

إن أجبتم على أي مما جاء أعلاه بـ"نعم" يرجى ملاً نموذج منفصل لقانون الامتثال الضريبي للحسابات الخارجية

COMMON REPORTING STANDARD (CRS)

معيار الإبلاغ المشترك

Are you a Tax Resident in any country other than Oman?	Yes نعم No لا	هل أنت مقيم خاضع للضريبة في أي بلد آخر غير عمان؟
--	------------------	--

Please complete the following table indicating (i) where the Account Holder is tax resident and (ii) the Account Holder's TIN (Tax Identification Number) for each country/jurisdiction indicated. If the Account Holder is tax resident in more than three countries/ jurisdictions, please use a separate sheet. If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason A,B or C where indicated below:
Reason A: The country / jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents.
Reason B: The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason).
Reason C: No TIN is required. (Note. Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction).

يرجى إكمال الجدول التالي موضحاً (أ) حيث يكون صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة و (ب) رقم التعريف الضريبي لأهل الحساب لكل بلد / سلطة قضائية محددة. إذا كان صاحب الحساب مقيماً خاضعاً للضريبة في أكثر من ثلاث دول / ولايات قضائية يرجى استخدام ورقة منفصلة. إذا كان رقم التعريف الضريبي غير متاح، فيرجى توضيح السبب (أ) أو (ب) أو (ج) المناسب كما هو موضح أدناه:
السبب أ: لا تصدر الدولة / السلطة القضائية التي يقيم فيها حامل الحساب أرقام تعريف الضرائب للمقيمين فيها
السبب ب: يتعذر على صاحب الحساب الحصول على رقم تعريف دافع الضرائب أو رقم معادل له (يرجى توضيح سبب عدم قدرتك على الحصول على رقم تعريف دافع الضرائب في الجدول أدناه إذا اخترت هذا السبب)
السبب ج: رقم التعريف الضريبي غير مطلوب. ملاحظة: حدد هذا السبب فقط إذا كان القانون المحلي للسلطة القضائية لا يتطلب تحصيل رقم التعريف الضريبي الصادر عن تلك السلطة القضائية

Country / Jurisdiction of Tax Residence	البلد / السلطة القضائية لضريبة الإقامة	TIN	رقم التعريف الضريبي	If TIN is unavailable, please state reason of unavailability	إذا لم يكن رقم التعريف الضريبي متاحاً، يرجى تحديد السبب
1					
2					
3					

POLITICALLY EXPOSED PERSON (PEP) / PROMINENT POSITION

نموذج إقرار الشخصيات السياسية البارزة

Are you, or any of your relatives or business associates a PEP?	Yes نعم No لا	هل أنت أو أحد من أقاربك أو شركيك التجاري شخص سياسي بارز؟
---	------------------	--

If Yes, Please fill the PEP declaration form

إذا اجبت بنعم، ارجو تعبئة استمارة اقرار الشخصيات السياسية البارزة

EXPECTED YEARLY ACTIVITY

النشاط السنوي المتوقع

Annual Income	الدخل السنوي
Up to OMR 15k لغاية ١٥ ألف ر.ع	أكثر من ٥٠ ألف ر.ع
OMR 15k to OMR 50k من ١٥ ألف لغاية ٥٠ ألف ر.ع	أكثر من ٥٠ ألف ر.ع

Other Income (OMR)	مصادر الدخل الأخرى (ر.ع)
Up to OMR 15k لغاية ١٥ ألف ر.ع	أكثر من ٥٠ ألف ر.ع
OMR 15k to OMR 50k من ١٥ ألف لغاية ٥٠ ألف ر.ع	أكثر من ٥٠ ألف ر.ع

	Cash	نقد	Cheque	الشيك	Transfers	التحويلات	
Estimated Annual (Credit) Account turnover (OMR)							معدل دوران الحساب (الدائن) السنوي المتوقع (ريال عماني)
Estimated Annual (Credit) Account turnover (OMR)							معدل الدوران السنوي التقديري (المدين) للعميل

Expected local transactions	المعاملات الداخلية المتوقعة
Inwards (OMR)	الوارد (ر.ع)
Cash	التحويلات
Cheque	الشيك
Transfers	التحويلات
Outwards (OMR)	الصادر (ر.ع)
Cash	التحويلات
Cheque	الشيك
Transfers	التحويلات

Cross-border Transfers	الحالات الخارجية
Inwards (OMR)	الوارد (ر.ع)
Cash	التحويلات
Cheque	الشيك
Transfers	التحويلات
Outwards (OMR)	الصادر (ر.ع)
Cash	التحويلات
Cheque	الشيك
Transfers	التحويلات

Average Expected Transaction Value per annum	متوسط قيمة المعاملات المتوقعة سنوياً
Up to OMR 15k لغاية ١٥ ألف ر.ع	أكثر من ٥٠ ألف ر.ع
OMR 15k to OMR 50k من ١٥ ألف لغاية ٥٠ ألف ر.ع	أكثر من ٥٠ ألف ر.ع

Country(ies) of Origin of Funds	دولة/دول مصدر الأموال
1	١
2	٢
3	٣

Country(ies) Destination of Funds	دولة/دول اتجاه الأموال
1	١
2	٢
3	٣

DECLARATION

All documents & information submitted to NBO are current, valid and binding. In the event of expiry or invalidity of any of the submitted documents it shall be our sole responsibility to promptly provide NBO with the latest versions of the submitted documents. We acknowledge and understand that NBO shall bear no responsibility or liability for any consequences whatsoever that may result from my failure to provide NBO with the latest versions of the submitted documents and We assume liability for all such consequences. We undertake to inform NBO in writing with any changes of information immediately. I/We understand that providing false information, withholding relevant information or responding in a misleading way, may result in rejection of my/our form/application or other appropriate action taken against me/us. We further acknowledge and confirm that the contact details provided by us to NBO are correct, accurate, complete and up to date. In the event of any missing information in this Account Opening Form. We hereby acknowledge and consent that NBO may use any contact details provided by us to contact us for the purpose of obtaining such missing information as long as possible through a voice recorded calls.

you can also read the terms and conditions and learn more about our products at our website www.nbo.om



أقر بأن جميع الوثائق والمعلومات المقدمة إلى البنك الوطني العماني هي حالية وصحيحة وملزمة. وفي حالة بطلان أو انتهاء صلاحية أي من المستندات المقدمة، فنحن مسؤولون عن تقديم المستندات المحدثة إلى البنك الوطني العماني على وجه السرعة. ونقر بأن البنك الوطني العماني لا يتحمل أي مسؤوليات أو تبعات عن أي عواقب كانت قد تنجم عن عدم تقديمي للمستندات المحدثة، ونتحمل المسؤولية عن جميع تلك العواقب. ونتعهد بإبلاغ البنك الوطني العماني خطياً بأي تغييرات في المعلومات على الفور. ونقر بعلمنا أن تقديم معلومات غير صحيحة، ووجوب المعلومات ذات الصلة أو الرد بطريقة مضللة، قد يؤدي إلى رفض استمارة الطلب التي تقدمت بها. أو غير ذلك من الإجراءات المناسبة التي سنتخذ ضدياً. كذلك نقر ونؤكد بأن تفاصيل الاتصال التي قدمناها إلى البنك الوطني العماني صحيحة ودقيقة وكاملة حتى تاريخه. في حالة وجود أي معلومات مفقودة في استمارة فتح الحساب هذه، فإننا نقر بموجب هذا ونقبل باستخدام البنك الوطني العماني أي من معلومات الاتصال التي قدمناها معنا لغرض الحصول على المعلومات المفقودة لأطول مدة ممكنة عبر اتصال صوتي مسجل.

يمكنك أيضاً قراءة الشروط و الأحكام و التعرف على منتجات البنك الوطني العماني عبر موقعنا الإلكتروني www.nbo.om

Ultimate beneficial ownership declaration

I hereby confirm that I am the ultimate beneficial owner of this account

إقرار ملكية المستفيد النهائي

أؤكد بموجب هذا أنني المالك المستفيد النهائي من هذا الحساب

Account Holder Signature: _____
(Mandatory)

توقيع صاحب الحساب الأول:
(الزامي)

Reconfirm the signature: _____

تأكيد التوقيع:

Signing instructions (for joint accounts)

Singly فردي
Jointly مشترك

تعليمات التوقيع
(للحسابات المشتركة)

Pensioner Account

Yes نعم
No لا

حساب المتقاعد

ATTACH DOCUMENTS

إرفاق مستندات

List of documents to be attached:

(Valid ID Credentials) please obtain one of the below copies:

- Omani : National ID Copy
- Non-Omani : Resident ID, Passport.

(Residence Proof) please obtain one of the below copies:

- Property Mulkiya / Tenancy Agreement or Utility Bill
- (water/ electricity/ telephone/ gas)

(Sources of Funds) please obtain one of the below copies:

- Salary certificate, pay slips, or bank statement, or end of service
- benefits computation statement.

(Sources of Wealth) please obtain one of the below copies:

- Inheritance : Copy of Will
- Personal Savings : Bank Account Statement
- Sale of Property, Land, or Vehicles : Copy of Sale-deed

-If others, please specify:

قائمة المستندات المطلوب إرفاقها:

- (بطاقة الهوية سارية المفعول) يرجى ارفاق إحدى النسخ الآتية :
- عماني : البطاقة الشخصية.
- غير عماني : هوية المقيم ، جواز السفر .

(إثبات الإقامة) يرجى ارفاق إحدى النسخ الآتية:

- ملكية العقار / عقد إيجار أو فواتير الخدمات (مياه، كهرباء، الهاتف، الغاز).

(مصدر الدخل) رجي ارفاق إحدى النسخ الآتية :

- شهادة الراتب، كشف الراتب، كشف الحساب، نهاية بيان فوائد الخدمة

(مصدر الثروات)يرجى ارفاق إحدى النسخ الآتية:

- الميراث: نسخة من الوصية.
- اللادخار: كشف الحساب البنكي.
- بيع ممتلكات، أراضي، سيارات: نسخة من السند.

- إذا أخرى، يرجى التحديد:

